

IC Recording Media Memory Stick Duo

Operating instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



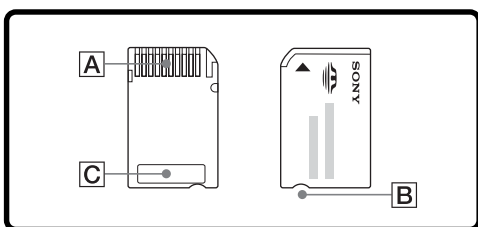
MSH-M32/M64/M128

©2004 Sony Corporation Printed in Japan

<http://www.sony.net/>



Printed on 100% recycled paper using
VOC (Volatile Organic Compound)-free
vegetable oil based ink.



English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly, and retain it for future reference.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

For the customers in U.S.A.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:

- (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
- (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRE OPERATION.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For the customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

This "Memory Stick Duo"

- supports the "MagicGate" function.
- can be used with "Memory Stick," "MagicGate Memory Stick" and "Memory Stick PRO" compatible devices.*
- supports Parallel data transfer (High-Speed data transfer). Parallel data transfer can only be used with a Parallel data transfer compatible device. The transfer speed depends on the "Memory Stick" compatible device used.

*Operation cannot be guaranteed with all devices.

What is Parallel data transfer (High-Speed data transfer)?

It is High-Speed transfer technology that simultaneously uses multiple data input/output terminals (Parallel interface) of "Memory Stick Duo."

"MagicGate"?

- "MagicGate" is a copyright protection technology developed by Sony that uses an encryption technology. You can record or play data, such as music, that requires copyright protection only by using a "MagicGate" compatible device.
 - Copyright law prevents unauthorized use of recordings for any purpose other than personal device.
- For details on operations with compatible device, please refer to the instruction manual of each device.

MAGICGATE is terminology denoting the copyright protection system developed by Sony. It does not guarantee conversion among other media.

WARNING
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
DANGER OF SWALLOWING

Precautions on Use

- Do not touch terminal **A** with your hand or any metal object.
- The "MagicGate" compatible "Memory Stick Duo" has a groove on the side (Illustration **B**) which lets you distinguish it from a general "Memory Stick Duo" just by touch.
- Do not apply strong pressure to the memo area **C** when writing onto it.
- Do not strike, bend or drop the unit.
- Do not attempt to disassemble or convert the unit.
- Do not wet the unit.
- Do not use or store the unit in the following areas:
 - Hot locations such as the inside of a car or the outdoors in hot weather.
 - Locations exposed to direct sunlight.
 - Humid or corrosive locations.
- Carry or store the unit in the supplied storage case.
- You can insert the "Memory Stick Duo" into the Memory Stick Duo Adaptor to use with "Memory Stick" compatible devices.
- **Do not insert the "Memory Stick Duo" directly into a "Memory Stick" compatible device without the adaptor.**
- **Do not insert the Memory Stick Duo Adaptor into "Memory Stick" compatible products when no "Memory Stick Duo" is inserted into the Memory Stick Duo Adaptor. Doing so may cause the device to malfunction.**

- Confirm that the "Memory Stick Duo" is facing the right direction before inserting into the Memory Stick Duo Adaptor, and also the Memory Stick Duo Adaptor is facing the right direction before inserting into "Memory Stick" compatible devices.
- Insert the "Memory Stick Duo" as far as it will go into the Memory Stick Duo Adaptor. The "Memory Stick Duo" may not operate properly if it is not fully inserted.
- Do not excessively press or bend the inserted end of the "Memory Stick Duo."
- Do not touch the terminal of the Memory Stick Duo Adaptor with your hand or any metal object.
- Be careful not to let dirt, dust or foreign objects into the insert port of the Memory Stick Duo Adaptor.
- Do not store the Memory Stick Duo Adaptor in a hot place with the "Memory Stick Duo" inserted.
- We recommend that you make a backup copy of important data.
- Do not remove the "Memory Stick Duo" while formatting, reading or writing data.
- Recorded data may be damaged or lost in the following situations.
 - When you remove the "Memory Stick Duo" or turn off the power while formatting, reading or writing data.
 - When you use this unit in the locations subject to static electricity or electrical noise.

We accept no responsibility for any damage or loss of data you recorded.

Specifications

Capacity	32 MB : MSH-M32 (User capacity Approx. 30 MB) 64 MB : MSH-M64 (User capacity Approx. 61 MB) 128 MB: MSH-M128 (User capacity Approx. 123 MB)
Operating voltage	2.7 V to 3.6 V
Operating environment	0 °C to +60 °C (+32 °F to +140 °F) (non-condensing)
Dimensions (W × L × T)	Approx. 20 × 31 × 1.6 mm (13/16 × 1 1/4 × 3/32 in.)
Mass	Approx. 2 g (0.07 oz.)
Supplied accessories	Memory Stick Duo Adaptor (1) Memory Stick Duo storage case (1) Memory Stick Duo Adaptor storage case (1) Operating instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

"Memory Stick Duo," "Memory Stick," "MagicGate Memory Stick," "Memory Stick PRO" and are trademarks of Sony Corporation.
"MagicGate" and **MAGICGATE** are trademarks of Sony Corporation.

Français

Avant de faire fonctionner l'appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie et de choc électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour les clients au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Ce « Memory Stick Duo »

- prend en charge la fonction « MagicGate ».
- peut être utilisé avec les appareils compatibles avec le système « Memory Stick », « MagicGate Memory Stick » et « Memory Stick PRO ».*
- supporte le transfert de données parallèle (transfert ultrarapide). Le transfert de données parallèle ne peut être utilisé qu'avec un appareil compatible avec ce système de transfert. La vitesse de transmission dépend de l'appareil compatible « Memory Stick » utilisé.

*Le fonctionnement n'est pas garanti avec tous les appareils.

Qu'est-ce que le transfert de données parallèle (transfert ultrarapide) ?

Il s'agit d'une technologie utilisant simultanément plusieurs bornes d'entrée/sortie (interface parallèle) de « Memory Stick Duo ».

« MagicGate » ?

- « MagicGate » est une technologie de cryptage antipiratage mise au point par Sony. Vous pouvez enregistrer ou les lire des données, par exemple de la musique, protégées par un système antipiratage seulement si vous utilisez un appareil compatible avec « MagicGate ».
- Les lois sur le copyright interdisent l'emploi de copies dans d'autres buts que privés.

Pour les détails sur les opérations possibles sur l'appareil compatible, référez-vous au mode d'emploi de l'appareil.

MAGICGATE est le terme désignant le système de protection des droits d'auteur développé par Sony. Il ne garantit pas une conversion avec d'autres supports.

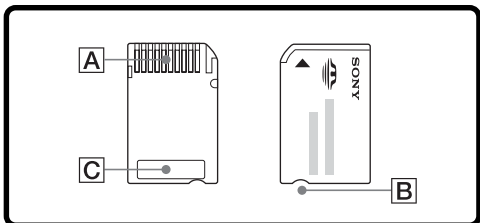
AVERTISSEMENT
RANGER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.
DANGER D'INGESTION.

Précautions d'emploi

- Ne pas toucher la borne **A** avec les doigts ou un objet métallique.
- Les « Memory Stick Duo » compatibles avec le système « MagicGate » ont une rainure sur le côté (illustration **B**) qui permet de les distinguer simplement au toucher des autres « Memory Stick Duo ».
- Ne pas appuyer avec force sur la partie **C** lorsque vous écrivez dessus.
- Ne pas cogner, courber ni laisser tomber l'article.
- Ne pas essayer de démonter ni de modifier l'article.
- Ne pas mouiller l'article.
- Ne pas utiliser ni ranger l'article aux endroits suivants :
 - dans une voiture ou à l'extérieur en plein soleil.
 - endroits exposés à la lumière directe du soleil.
 - endroits humides ou corrosifs.
- Portez ou rangez l'article dans l'étui de rangement fourni.
- Le « Memory Stick Duo » peut être inséré dans l'adaptateur Memory Stick Duo pour être utilisé avec les appareils compatibles aux « Memory Stick ».
- **Ne pas insérer le « Memory Stick Duo » directement dans l'appareil compatible aux « Memory Stick » sans adaptateur.**
- **Ne pas insérer l'adaptateur Memory Stick Duo dans un appareil compatible avec les « Memory Stick » s'il ne contient pas de « Memory Stick Duo ». L'appareil risque de ne pas fonctionner correctement.**
- **Assurez-vous que le « Memory Stick Duo » est bien orienté avant de l'insérer dans l'adaptateur de Memory Stick Duo, et que ce dernier est également bien orienté avant de l'insérer dans un appareil compatible avec les « Memory Stick ».**
- Insérer le « Memory Stick Duo » à fond dans l'adaptateur de Memory Stick Duo. Il ne fonctionnera pas s'il n'est pas inséré correctement.
- Ne pas appuyer et ne pas courber l'extrémité qui est insérée dans le « Memory Stick Duo ».
- Ne pas toucher la borne de l'adaptateur Memory Stick Duo avec les doigts ou un objet métallique.
- Attention à ce que la poussière, la saleté ou des matières étrangères ne pénètrent pas dans l'adaptateur Memory Stick Duo.
- Ne pas exposer l'adaptateur de Memory Stick Duo à la chaleur lorsqu'il contient un « Memory Stick Duo ».
- Nous conseillons d'effectuer une copie de secours des données importantes.
- Ne retirez pas le « Memory Stick Duo » pendant le formatage, la lecture ou l'écriture de données.
- Une destruction ou une perte des données enregistrées peut se produire dans les cas suivants.
 - Si vous retirez le « Memory Stick Duo » ou éteignez l'appareil pendant le formatage, l'enregistrement ou la lecture de données.
 - Si vous utilisez cet article dans un endroit, subissant de l'électricité statique ou un brouillage électrique.

Sony décline toute responsabilité quant aux dommages ou pertes de données enregistrées.

(Suite à la page arrière)



Français

(Suite de la page avant)

Fiche technique

Capacité	32 Mo : MSH-M32 (Capacité d'utilisation Environ 30 Mo) 64 Mo : MSH-M64 (Capacité d'utilisation Environ 61 Mo) 128 Mo : MSH-M128 (Capacité d'utilisation Environ 123 Mo) 2,7 V à 3,6 V
Tension de fonctionnement Milieu de fonctionnement	De 0 °C à +60 °C (+32 °F à +140 °F) (sans condensation)
Dimensions (L x L x E)	Env. 20 x 31 x 1,6 mm (13/16 x 1 1/4 x 3/32 pouces)
Poids	Env. 2 g (0,07 once)
Accessoires fournis	Adaptateur de Memory Stick Duo (1) Etui de rangement de Memory Stick Duo (1) Etui de rangement d'adaptateur de Memory Stick Duo (1) Mode d'emploi (1)

La conception et les spécifications peuvent être changées sans avis préalable.

« Memory Stick Duo », « Memory Stick », « MagicGate Memory Stick », « Memory Stick PRO » et son des marques commerciales de Sony Corporation.

« MagicGate » et **MAGICGATE** son des marques commerciales de Sony Corporation.

Español

Antes de emplear la unidad, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Este "Memory Stick Duo"

- soporta la función "MagicGate".
- puede utilizarse con dispositivos compatibles con "Memory Stick", "MagicGate Memory Stick", y "Memory Stick PRO".*
- soporta la transmisión de datos en paralelo (transferencia de datos a alta velocidad). La transferencia de datos en paralelo solamente podrá utilizarse con un dispositivo compatible con la transferencia de datos en paralelo. La velocidad de transferencia dependerá del dispositivo compatible con "Memory Stick" utilizado.

*La operación no se garantizará con todos los dispositivos.

¿Qué es transferencia de datos en paralelo (transferencia de datos a alta velocidad)?

Es una tecnología de transferencia a alta velocidad que utiliza múltiples terminales de entrada/salida de datos (interfaz en paralelo) de "Memory Stick Duo".

¿Qué es "MagicGate"?

- "MagicGate" es una tecnología de protección de derechos de autor (copyright) desarrollada por Sony que utiliza el método de encriptación. Usted solamente podrá grabar o reproducir datos, tales como de música, que requieran la protección de derechos de autor utilizando un dispositivo compatible con "MagicGate".
- Las leyes sobre derechos de autor (Copyright) prohíben la utilización no autorizada de grabaciones para fines que no sean el disfrute personal.

Con respecto a las operaciones con un dispositivo compatible, consulte el manual de instrucciones de cada dispositivo.

MAGICGATE es terminología que señala el sistema de protección de los derechos de autor desarrollado por Sony. No garantiza la conversión entre otros medios.

ADVERTENCIA
MANTÉNGALA FUERA DEL ALCANCE DE NIÑOS,
PORQUE PODRÍAN TRAGARLA.

Precauciones para la utilización

- No toque el terminal **A** con las manos ni con ningún objeto metálico.
- El "Memory Stick Duo" compatible con "MagicGate" posee una ranura en su lado (ilustración **B**) para poder distinguirlo de un "Memory Stick Duo" general tocándolo simplemente.
- No aplique demasiada presión al área de anotaciones **C** cuando escriba en ella.
- No golpee, doble, ni deje caer la unidad.
- No intente desmontar ni reformar la unidad.
- No deje que la unidad se humedezca.
- No utilice ni almacene la unidad en los lugares siguientes:
 - Lugares cálidos como en el interior de un automóvil o en exteriores en un lugar cálido.
 - Lugares expuestos a la luz solar directa.
 - Lugares húmedos o expuestos a la corrosión.
- Transporte o almacene la unidad en la caja de transporte suministrada.
- Usted podrá insertar el disco "Memory Stick Duo" en el adaptador para el Memory Stick Duo para utilizar dispositivos compatibles con "Memory Stick".
- No inserte el "Memory Stick Duo" directamente en ningún dispositivo compatible con "Memory Stick" sin el adaptador.
- No inserte el adaptador para el Memory Stick Duo en los dispositivos compatibles con "Memory Stick" cuando no se haya insertado el "Memory Stick Duo" en el adaptador para el Memory Stick Duo. De lo contrario, podría causar mal funcionamiento en el dispositivo.
- Confirme que el "Memory Stick Duo" esté orientado en la dirección correcta antes de insertarlo antes de insertarlo en el adaptador para el Memory Stick Duo, y confirme también que el adaptador para el Memory Stick Duo esté orientado en la dirección correcta antes de insertarlo en dispositivos compatibles con "Memory Stick".
- Inserte el "Memory Stick Duo" hasta el tope del adaptador para el Memory Stick Duo. Si el "Memory Stick Duo" no se inserta por completo, podría funcionar incorrectamente.
- No presione ni doble excesivamente el extremo insertado del "Memory Stick Duo".
- No toque el terminal del adaptador para el Memory Stick Duo con la mano ni con ningún objeto metálico.
- Tenga cuidado de que no se introduzca polvo, suciedad ni materias extrañas en la entrada del adaptador para el Memory Stick Duo.
- No almacene el adaptador para el Memory Stick Duo en lugares calientes cuando tenga el "Memory Stick Duo" insertado.
- Le recomendamos que realice una copia de protección de datos importantes.
- No extraiga el "Memory Stick Duo" durante le formateo, la lectura ni la escritura de datos.
- Los datos grabados pueden dañar o perderse en las situaciones siguientes:
 - Cuando extraiga el "Memory Stick Duo" o el adaptador de la tarjeta para PC, o si desconecta la alimentación de la máquina conectada durante el formateo, la lectura, o la escritura de datos.
 - Cuando utilice esta unidad en lugares sometidos a electricidad estática o ruido eléctrico.

No aceptaremos ninguna responsabilidad por ningún daño ni pérdida de datos que usted haya grabado.

Especificaciones

Capacidad	32 MB : MSH-M32 (Capacidad de usuario de aprox. 30 MB) 64 MB : MSH-M64 (Capacidad de usuario de aprox. 61 MB) 128 MB : MSH-M128 (Capacidad de usuario de aprox. 123 MB)
Tensión de alimentación Entorno de operación	cc 2,7 V a cc 3,6 V 0 °C a +60 °C (+32 °F a +140 °F) (sin condensación de humedad)
Dimensiones (An x Al x Prf)	Aprox. 20 x 31 x 1,6 mm (13/16 x 1 1/4 x 3/32 pulgadas)
Masa	Aprox. 2 g (0,07 onzas)
Accesorios suministrados	Adaptador para el Memory Stick Duo (1) Caja para guardar el Memory Stick Duo (1) Caja de transporte del adaptador para el Memory Stick Duo (1) Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

"Memory Stick Duo", "Memory Stick", "MagicGate Memory Stick", "Memory Stick PRO" y son marcas comerciales de Sony Corporation.
"MagicGate" y **MAGICGATE** son marcas comerciales de Sony Corporation.